

SEMINARI LLENGÜES I EDUCACIÓ. 1974-2002

ÍNDIX DE SEMINARIS I VOLUMS PUBLICATS

[Primera columna: núm. del seminari
Segona columna: pàgina inicial
Tercera columna: pàgina final]

I Seminari (1974)

Barcelona

Bilingüismo y educación en Cataluña

(Editorial Teide, Barcelona 1975)

El doble sentido del bilingüismo en la educación	1	7	18
Siguan, Miquel			
Datos para un conocimiento del bilingüismo escolar en el municipio de Barcelona	1	19	45
Arnau Querol, Joaquim			
Boada, Humbert			
Una experiencia de educación bilingüe en Cataluña	1	47	67
Arnau Querol, Joaquim			
Una experiencia de educación bilingüe vista desde la escuela	1	69	83
Ribera, Pere			
Les interferències català-castellà	1	85	91
López del Castillo, Lluís			
La educación bilingüe en el mundo	1	95	101
Mestres, Joan			
Perspectiva general del bilingüismo en Galicia	1	103	105
Rojo, Guillermo			
[Datos sobre el bilingüismo en el] País Vasco	1	107	111
Guimón, José			
Atucha Zamalloa, Karmele			
Informe sobre la situación de la lengua en el País Valenciano	1	113	116
ICE de la Universitat de València,			
Bibliografía seleccionada sobre el bilingüismo	1	117	125
Siguan, Miquel			

II Seminari (1975)

Palma de Mallorca

Bilingüisme i educació

(Editorial Teide, Barcelona 1976)

Bilingüisme i educació	2	5	36
Siguan, Miquel			
Aportació sociològica al problema del contacte de llengües en els Països Catalans	2	37	47
Vives, Jordi			
Les recerques sociolingüístiques catalanes basades en treballs de camp	2	49	53
Torres, Joaquim			
Bilingüisme i comunicació	2	55	60
Boada, Humbert			
Anàlisi d'alguns aspectes psicolingüístics del bilingüisme infantil en edat preescolar	2	61	69
Titone, Renzo			
Aproximació a la problemàtica de llengües en contacte	2	71	80
Mata Garriga, Marta			
Primeres i segones llengües (principis didàctics generals) i problemàtica de la llengua	2	81	87
López del Castillo, Lluís			
L'ensenyament del català al Principat de Catalunya	2	89	93
López del Castillo, Lluís			
Bilingüisme i educació a les Illes Balears	2	95	97
Marí, Isidor			
[Bilingüisme i educació a] València	2	99	102
Giner, Antònia			
Educació i bilingüisme a Galícia	2	103	104
Arias López, Valentín			
Les ikastoles a Guipúscoa	2	105	112

Berrojalbiz de Andia, Juliana Alzueta, M ^a Carmen			
La situació de la llengua catalana en el Rosselló. Els problemes del bilingüisme i de l'ensenyament	2	113	125
Verdaguer, Pere			
L'ensenyament a Andorra	2	127	129
Armengol Vila, Lúdia Morell Mora, Antoni			
L'andorranització de l'ensenyament	2	131	134
Morell Mora, Antoni Armengol Vila, Lúdia			
El fill del treballador emigrat a l'escola francesa	2	135	144
Berthoz Proux, Michelle			
Bilingüisme i educació social	2	145	152
Tabouret-Keller, Andrée			

III Seminari (1976)

Tarragona

Bilingüisme y biculturalismo

(Ediciones CEAC, Barcelona 1978)

El biculturalismo como contexto del bilingüismo	3	9	51
Esteva Fabregat, Claudi			
Lengua, cultura y bilingüismo	3	53	58
García-Sabell, Domingo			
Las lenguas en el ámbito español	3	59	92
Ninyoles, Rafael Lluís			
La lengua de los escolares de l'Hospitalet de Llobregat. Usos y costumbres	3	93	120
Rodríguez Oria, Marcelino			
Rosellón: una introducción del catalán en la escuela primaria	3	121	131
Verdaguer, Pere			
¿Bilingüismo en Madrid?	3	133	163
Strubell Trueta, Miquel			
La formación del profesorado de catalán	3	165	172
Triadú, Joan			
Comportamiento lingüístico de la mujer en situaciones de aculturación y cambio social	3	173	192
Buxó Rey, M. Jesús			
Problemática psicopedagógica del bilingüismo en el País Vasco	3	193	232
Atucha Zamalloa, Karmele			
Los problemas escolares de los niños inmigrantes en Francia	3	233	252
Roc, Mercè			
La reivindicación actual en pro de la lengua catalana	3	253	269
Torres, Joaquim			
Lengua materna, bilingüismo y multilingüismo a través de los programas de la UNESCO	3	271	274
Zacharieuv, Zacarias			
Bilingüismo y personalidad	3	275	306
Siguan, Miquel			

IV Seminari (1977)

Sitges

[Actes no publicades]

V Seminari (1978)

Peñíscola

Jornadas de Bilingüismo. Peñíscola 1978

(ICE de la Universidad Literaria de Valencia, Valencia 1979)

Prólogo	5	7	8
Sanchis Guarner, Manuel			
La institución escolar y el bilingüismo	5	9	15
Bejarano, Diego			
Normalització lingüística al BUP en el marc de les autonomies	5	17	23
Gil, Daniel			
L'ensenyament de les llengües dites estrangeres -tals com l'anglès i el francès- en una situació de bilingüisme escolaritzat	5	25	27
Jordana Puigpinós, Ricard			
Problemes de l'ensenyament del català al BUP i possibles alternatives	5	29	34
Aguilar, Empar			

Miralles, Remei Moliner, Vicent Solà, Caterina			
El fracaso escolar y el bilingüismo	5	35	43
Vives Monjo, Baltasar			
O ensino compensatorio no primeiro ciclo da educación básica da escola galega: alternativas pedagóxicas nun contexto autonómico	5	45	51
Sobrado Fernández, Luis M ^a			
L'enseyament en català dins l'àrea lingüística de Batxillerat	5	53	69
Ventura Conejero, Agustí			
Concepte i aplicació de l'escola catalana	5	71	77
Sabater Siches, Ernest Arenas Sampera, Joaquim			
L'adaptació del professorat a la normalització lingüística	5	79	83
Simbor, Vicent Jáfer, Salvador			
Valores instrumentales e integrativos del valenciano y castellano	5	85	101
Ros García, María			
Batxillerat: una alternativa de redreçament idiomàtic al País Valencià	5	103	115
Pitarch Almela, Vicent Palomero Almela, Josep			
Análisis comparativo de oraciones subordinadas producidas en lengua materna: grupo de niños españoles escolarizados en su lengua y grupo escolarizado en francés	5	117	126
Saló, Núria Idiazábal, Itziar			
Problemes que se'ns plantegen quant a la normalització lingüística	5	127	129
Equip de Mestres Escola Comarcal de Torrent,			
Estudio para la homologación de niveles de desarrollo de la lengua en primero y segundo de EGB	5	131	141
Ocio, Begoña Sainz, Matilde			
Experiències de bilingüisme en una escola de Barcelona	5	143	148
Cabruja Garriga, Lluís			
Posible proyecto de programación bilingüe en los centros de enseñanza del País Vasco	5	149	152
Uribechevarría, Tomás			
Situación y alternativa del euskara en la EGB estatal de Bizkaia	5	153	156
Comisión de bilingüismo de EGB de Bizkaia,			
Introducción al problema del euskara en la universidad	5	157	166
Rotaetxe, Karmele			
Apuntes para una normalización lingüística (respecto al euskara)	5	167	175
Azurmendí, M ^a José			
La enseñanza del euskara en la escuela estatal de Vizcaya: situación y previsiones inmediatas	5	177	204
Chinchetru, Felisa			
Realidad del bilingüismo: quechua-castellano	5	205	212
Rojas Ayerve, Josefina			
Lengua y discriminación escolar en Galicia	5	213	228
Vilariño Pérez, José			

VI Seminari (1979)

Zarauz

La problemática del bilingüismo en el Estado Español

(ICE de la Universidad del País Vasco, Lejona 1980)

Prólogo	6	9	12
Uribechevarría, Tomás			
El marco sociológico y espacial de una situación bilingüe	6	13	32
Sánchez Carrión, José M ^a			
Dependencia lingüística	6	33	56
Azurmendí, M ^a José			
Cultura oficial y lenguas minoritarias	6	57	65
Rotaetxe, Karmele			
Por una acción lingüística al servicio de los intereses nacionales	6	67	77
Arenas Sampera, Joaquim			
Catalán y castellano en la enseñanza: modelos bilingües en Cataluña	6	79	88
Siguan, Miquel			
Unidad o pluralidad de modelos educativos en el aspecto lingüístico: el caso de Galicia	6	89	102
Fernández, Mauro A.			
Objetivos lingüísticos de las escuelas bilingües	6	103	111
Lasa, Mikel			
El decreto del catalán y la problemática de su implantación	6	113	126
Blasi, Sara			
Plan de estudios experimental para los cursos de reciclaje	6	127	129
De Cea, Ferran			
Competencia lingüística de los funcionarios docentes en EGB	6	131	134
Álvarez Blanco, M ^a Rosario			
Análisis sociolingüístico de la comarca de la Safor	6	135	159

Col·lectiu de Mestres de la Safor, Un modelo comarcal de escuela Arroyo, M ^a Fernanda	6	161	166
Lengua y actitudes de escolares y profesores de Cataluña: datos empíricos Arnau Querol, Joaquim	6	167	177
Experiencia en unas clases bilingües. Problemática y organización Colectivo del Centro Piloto "Font d'en Fargues",	6	179	182
Proceso de adquisición del euskera de un grupo de niños castellanoparlantes en parvulario Garmendia Lasa, M ^a Carmen	6	183	189
Preescolar na casa: dificultades y logros de un programa educativo Vila, Adela Ferradás, Rodolfo L.	6	191	195
Problemática bilingüe en escolares de Barcelona Pla, Maria	6	197	201
Una experiencia de la enseñanza del valenciano como segunda lengua en preescolar Ponsoda Sanmartí, Joan	6	203	217
Integración social y desarrollo lingüístico de los hijos de emigrantes españoles en Alemania Oiharzábal, Lontxo	6	219	224
Conclusiones de las jornadas Siguan, Miquel	6	225	226

VII Seminari (1982)

Sitges

Lenguas y educación en el ámbito del Estado Español

(Edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona 1983)

Presentación del seminario: el ICE de la Universidad de Barcelona y la política lingüística Siguan, Miquel	7	5	18
Situación general y escolar del bilingüismo en Euskadi Aierbe, Pello	7	19	33
Desarrollo y situación actual de la enseñanza en las ikastolas Eguilior, Edurne Garagorri, Xabier	7	35	82
Situación del euskara en los centros públicos de Preescolar y EGB Oiharzábal, Lontxo	7	83	95
La enseñanza del euskara en la universidad Zalbide, Mikel	7	97	116
Situación del euskara en el sistema educativo de Navarra Zabaleta, M ^a Francisca	7	117	131
La situación de la enseñanza en catalán y del catalán en Cataluña Arenas Sampera, Joaquim Muset, Margarida	7	133	154
Cuatro años de catalán en la escuela: factores y resultados Gabinet d'Estudis del SEDEC,	7	155	174
La preparación de maestros de catalán Puighermanal, Romà	7	175	181
Bilingüismo, biculturalismo y evolución psicológica y escolar de los alumnos Fitouri, Chadly	7	183	196
La situación de la lengua en Galicia: la lengua de los escolares Fernández, Mauro A.	7	197	235
La situación de la lengua en el sistema educativo en Valencia Iborra, Josep	7	237	245
Una experiencia educativa valenciana Calatayud, Ricard	7	247	256
La lengua catalana en el sistema educativo de las Baleares Vives Madrigal, Miquel	7	257	280
Intervención del representante del CMIEB Mazzoti, Giuliana	7	281	283
Hacia una lengua común Martinet, André	7	285	297
Conclusiones Siguan, Miquel	7	299	306

VIII Seminari (1983)

Sitges

Adquisición precoz de una segunda lengua

(Edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona 1984)

El niño que aprende a hablar en dos lenguas Siguan, Miquel	8	11	27
--	---	----	----

"Yo siempre hablo catalán y castellano": datos de una investigación en curso sobre la adquisición del lenguaje en niños bilingües Vila, Ignasi	8	29	51
Conciencia bilingüe del niño bilingüe Idiazábal, Itziar	8	53	63
El "contexto" y la adquisición del lenguaje. un estudio sobre niños mayas López Ornat, Susana	8	65	86
Mezcla de códigos en el habla de una niña de tres años bilingüe de inglés y holandés De Houwer, Annick	8	87	102
Los procedimientos de traducción en el niño Sinclair, Anne	8	103	113
Niños confrontados a enunciados en lengua desconocida formulados en un contexto pragmático Badaf, Gilbert	8	115	122
Catalanización en el parvulario del C.P. Montpedrós. Santa Coloma de Cervelló Rossell, Montserrat Belart, Mercè	8	123	134
Experiencia de catalanización en pre-escolar en una escuela situada en un medio no catalanoparlante Flaquer, Mercè Ros, Roser	8	135	162
Líneas generales y básicas de actuación pedagógica en San Fermín Ikastola (Zizur Txikia. Navarra) Oiharzabal, Lontxo	8	163	174
Análisis de una experiencia bilingüe. Curso 1982-1983. Centro preescolar "Rogelia de Álvaro" (Vitoria-Gasteiz) Hernández, Pili Arberas, Andoni Kortabarria, Jon Ruiz Bikandi, Uri Sanz, Pili	8	175	221
Análisis de las habilidades psicolingüísticas a partir de respuestas emitidas por escolares gallegos: la alternativa de los programas compensatorios Nogueira, Adela Gómez, Domingo Rodríguez, J.	8	223	235
Introducción precoz del francés en una pedagogía compensatoria Olmos, Arlette Fleta, Carmen	8	237	246
Bibliografía sobre lenguas y educación en el Estado Español Alba, Eli Fernández, Mauro A. Iborra, Josep Arnau Querol, Joaquim	8	247	260

IX Seminari (1984)

Sitges

Enseñanza en dos lenguas y resultados escolares

(Edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona 1985)

Educación en la segunda lengua y rendimiento escolar: una revisión de la problemática general Arnau Querol, Joaquim	9	7	20
El proyecto de inmersión lingüística escolar en Cataluña Abeyà, Mercè Arenas Sampera, Joaquim	9	21	35
La comprensión de contenidos expresados en catalán: estudio realizado sobre los primeros cursos de enseñanza secundaria Alsina Keith, Àlex Bel Gaya, Aurora	9	37	54
Efectos del bilingüismo sobre el rendimiento escolar en un municipio de la provincia de Pontevedra Pérez Pardo, Miguel	9	55	70
La enseñanza bilingüe a la población hispánica de los Estados Unidos: condiciones presentes, posibilidades futuras Ada, Alma Flor	9	71	84
Emigración, retorno: un bilingüismo sin estatuto Fleta, Carmen Olmos, Arlette	9	85	95
La enseñanza del euskera. Influencia de los factores Proyecto EIFE,	9	97	104
Potencial lingüístico en el niño diglósico: aspectos cognitivos y de identidad cultural Pinto, Maria Antonietta	9	105	121
Bilingüismo y deficiencia mental Serra Raventós, Miquel	9	123	138
Estudio en un centro de educación especial en un medio bilingüe Garriga, Enriqueta	9	139	144
La adquisición del lenguaje oral del niño sordo en un medio social bilingüe: estudio de cinco niños sordos educados en Catalunya Llugany, Josefina Silvestre, Núria	9	145	155
Experiencia de integración de niños deficientes auditivos en un medio bilingüe	9	157	169

Centro de Reeducación de Audición y Lenguaje, Lengua materna y lengua extranjera: de la existencia a la comunicación, preguntas de cara a una psicología clínica del bilingüismo Tabouret-Keller, André	9	171	182
La educación bilingüe en los Estados Unidos: consideraciones políticas y legales Santiago Santiago, Isaura	9	183	209
Enseñanza en dos lenguas y resultados escolares: una interpretación sociocultural Siguan, Miquel	9	211	235

X Seminari (1985)

Sitges

Las lenguas minoritarias y la educación

(Promociones y Publicaciones Universitarias, Barcelona 1986)

Lenguas y educación en el mundo contemporáneo Mackey, William	10	7	19
¿Un mundo pluralista? Panikkar, Raimon	10	21	38
Bilingüismo e inteligencia: una revisión Díaz, Rafael M.	10	39	51
Educación y supervivencia de las minorías lingüísticas De Vries, John	10	53	69
Lenguas y educación en España Siguan, Miquel	10	71	101
La lengua catalana desde una perspectiva sociolingüística Vallverdú, Francesc	10	103	119
Bilingüisme i educació a Catalunya Arenas Sampera, Joaquim	10	121	130
Organización dun sistema bilingüe en Galicia Equipo da Dirección Xeral de Política Lingüística,	10	131	170
Los programas de mantenimiento de las lenguas y culturas ancestrales en Quebec Ruimy-Van Dromme, Huguette	10	171	192
El uso del criollo como lengua de enseñanza y normalización en Haití Valdman, Albert	10	193	220
Lenguas minoritarias en el sistema educativo de Namibia Haacke, W.	10	221	246
Lenguaje y educación en Singapore: 1970-1980 Foley, J. A.	10	247	256
El sistema educativo en los ambientes multilingües: el caso de Yugoslavia Siljanoski, Velko	10	257	262
El reto educacional de bilingüismo y biculturalismo con una mención específica del Sudeste de América Shafer, Susanne M.	10	263	283
Conclusión De Grève, Marcel	10	285	289
Resumen y conclusiones Siguan, Miquel	10	291	296

XI Seminari (1986)

Sitges

Lenguas y educación en Europa

(Promociones y Publicaciones Universitarias, Barcelona 1987)

Lenguas y educación en Europa Siguan, Miquel	11	9	26
Modelos de bilingüismo escolar Arenas Sampera, Joaquim	11	27	37
Situación actual y perspectivas de la educación bilingüe en Galicia Rubal Rodríguez, Xosé	11	39	64
Una reflexión sobre los problemas de la enseñanza bilingüe en Euskadi Vila, Ignasi Garay, Jesús	11	65	74
El galés en las escuelas del País de Gales Morgan, Gerard	11	75	90
De la teoría a la práctica: tipología de los obstáculos y de los avances de las lenguas y culturas en el sistema educativo francés Gerth, K.	11	91	101
La enseñanza bicultural/intercultural en Holanda Sierra Martínez, Fermín	11	103	117
Los hijos de los emigrantes en la escuela	11	119	131

Bottani, Norberto			
Emigración y enseñanza de lenguas en Europa: multiplicidad de puntos de vista	11	133	146
Rey, Micheline			
Las escuelas europeas	11	147	155
Schon, Jean			
Planificación de la enseñanza de primeras, segundas y terceras lenguas: el proyecto Venecia	11	157	170
Zuanelli Sonino, Elisabetta			
Estudio del lenguaje y aprendizaje del lenguaje	11	171	180
Widdowson, Henry George			
Declaración final	11	181	184
Siguan, Miquel			

XII Seminari (1987)

Sitges

Lengua del alumno, lengua de la escuela

(Promociones y Publicaciones Universitarias, Barcelona 1990)

El lenguaje en la escuela	12	9	28
Siguan, Miquel			
Los objetivos lingüísticos de la educación	12	29	44
Camps, Anna			
Una nueva forma de considerar la capacidad lingüística	12	45	56
Van De Craen, Peter			
Humblet, Ilse			
La lengua en clase: alfabetización y charla colaborativa	12	57	87
Wells, Gordon			
La alfabetización de los niños a través de la escritura, la lectura y el habla	12	89	107
Chang, Chen Ling M.			
Las estrategias didácticas en el diálogo pedagógico	12	109	118
Saló, Núria			
La producción de textos escritos en la escuela	12	119	134
Dolz, Joaquim			
La cuestión del handicap lingüístico: una revisión	12	135	146
Blanche-Benveniste, Claire			
La construcción conjunta del primer discurso en catalán en un programa de inmersión	12	147	163
Artigal, Josep M.			
El habla del maestro en situaciones de inmersión: concepto y aproximaciones metodológicas	12	165	181
Arnau Querol, Joaquim			
Lengua y escuela más allá del aprendizaje	12	183	195
Arenas Sampera, Joaquim			
Estandarización y escolarización: procesos paralelos e interdependientes. El caso del euskara	12	197	209
Ocio, Begoña			
Idiazábal, Itziar			
La escolarización de la llingua asturiana: tres años de experiencia	12	211	220
Álvarez Álvarez, F.			
Ferreiro Currás, F.			
Multilingüismo y educación: la situación holandesa	12	221	237
Stijnen, Sjef			
Vallen, Ton			
Lengua del alumno y lengua de la escuela en las escuelas de enseñanza preescolar y primaria flamencas de Bruselas	12	239	257
Wynants, Armel			
Deprez, Kas			
Aprender la lengua materna como segundo idioma	12	259	269
Koutsouvanou, Eugenia			
Integración escolar y adquisición de una segunda lengua	12	271	277
Lambelin, Geneviève			
La variación en el discurso del niño y la variación de las posiciones que se atribuye en un intercambio con un adulto	12	279	294
Lapeyre, Françoise			
Aspectos psicolingüísticos de la integración de los jóvenes emigrantes	12	295	302
Renard, Raymond			

XIII Seminari (1988)

Sitges

Las lenguas y la educación para la paz (LINGUAPAX II)

(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1990)

Linguapax II	13	7	12
Siguan, Miquel			
La paz y la comprensión internacional como problemas globales en el contexto de la enseñanza de lenguas	13	13	28

extranjeras			
Szépe, György			
Radnai, Zsafia			
La educación para la paz y la solidaridad: la ELI en las escuelas de la RDA a través de textos de civilización inglesa	13	29	36
Krúck, Brigitte			
La unidad de Europa y la diversidad de lenguas	13	37	48
Giordan, Henri			
Las lenguas internacionales y el reto europeo	13	49	56
Van Deth, Jean Pierre			
El derecho a aprender y a practicar las lenguas	13	57	63
Girard, Denis			
La Comunidad Europea y las lenguas	13	65	73
Jacoby, Lucien			
SAT-ECOSSE: educación vía satélite para una Europa sin fronteras	13	75	88
Coleman, James			
Erasmus: una experiencia entre Holanda y España	13	89	97
Sierra Martínez, Fermín			
Las lenguas menos extendidas en Europa en la enseñanza primaria	13	99	105
Sikma, Jantsje			
La lengua catalana en un marco internacional	13	107	113
Strubell Trueta, Miquel			
Sobre el futuro del frisio y el bajo alemán en la RFA	13	115	120
Fort, Marron			
El lenguaje del pueblo en la escuela del pueblo	13	121	129
Hansen, Sven Erik			
El castellano de los hijos de emigrantes españoles en Ginebra	13	131	144
Pujol, Mercè			
Inmigración árabe en Francia y bilingüismo: lenguas materna (o de partida), principal, segundas, extranjeras; intento de redefinición	13	145	157
Dichy, Joseph			
Derecho a la lengua, a la educación y a la comunicación en los países en vías de desarrollo del espacio francófono	13	159	171
Chaudenson, Robert			
El francés en África: situación, estatuto, problemas de enseñanza	13	173	180
Ngalasso, Mwatha Musanji			
Enseñar un idioma en la escuela primaria italiana	13	181	185
Calvetti, Franco			
En favor de un cambio de rumbo en la enseñanza de lenguas románicas	13	187	190
Hazäel-Massieux, Guy			
Culturas diferentes en la enseñanza de lenguas vivas	13	191	193
Gouma, Efthymia			
El estudio de lenguas extranjeras y la educación	13	195	207
Llobera, Miquel			

XIV Seminari (1989)

Sitges

La enseñanza de la lengua

(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1991)

El desarrollo tardío del lenguaje	14	7	11
Vila, Ignasi			
Los objetivos de la escuela en el orden lingüístico: la enseñanza de la lengua escrita	14	13	21
Camps, Anna			
Guasch, Oriol			
Milian, Marta			
Diseño curricular del área de lengua	14	23	36
Noguero, Artur			
López, Carme			
Badia, Joan			
La propuesta curricular de lengua y literatura	14	37	43
Miret, Inés			
Lengua, escritura y conocimiento lingüístico	14	45	57
Tolchinsky, Liliana			
Un taller de lengua sobre el texto explicativo para formación de profesores de EGB	14	59	66
Larringán, Luis M ^º			
El territorio indicial compartido: uso/adquisición de una nueva lengua	14	67	81
Artigal, Josep M.			
La lengua en la escuela, propuesta de tratamiento funcional	14	83	90
Arenas Sampera, Joaquim			
La enseñanza de la lengua de origen: propuestas de renovación didáctica	14	91	97
Dolz, Joaquim			
Pujol, Mercè			
Un ejemplo de producción de textos prescriptivos en euskara y en castellano por niños bilingües: consecuencias didácticas	14	99	111
Bilbao, Arantza			
Idiazábal, Itziar			

Condición minoritaria y aprendizaje de lenguas vivas	14	113	116
Peeters, Yvo J. D.			
Aprendizaje de lenguas extranjeras	14	117	131
Siguan, Miquel			
Planificar la enseñanza-aprendizaje de las lenguas, hoy, en nuestro país	14	133	139
Tost, Manuel A.			
Intercultura lingüística: objetivos a alcanzar por la vía educativa	14	141	142
Calvetti, Franco			
Enseñanza precoz de la lengua francesa a través de la plástica	14	143	146
Santos, Carmen			
La introducción de una lengua extranjera: lengua del alumno y lengua de la escuela en una pragmática de la conversación	14	147	150
Gouma, Efthymia			
Laboratorio de lenguas multimedia y nuevos métodos en la enseñanza de lenguas	14	151	155
Van Thielen, Bart			
La telemática en las clases de FLE	14	157	160
Vidal, Joana			
La expresión libre para la adquisición de lenguas extranjeras	14	161	167
Vallès, Lluïsa			
Las lenguas en la escuela en un contexto europeo. Algunos objetivos de la formación del profesorado	14	169	174
Strauch, Reinhard O. U.			
Análisis del discurso metafórico en el aula	14	175	178
Bonilla, Sebastián			
El papel que juega la crítica de prensa en las lecturas de los profesores de lenguas	14	179	188
Van Den Heuvel, Laetitia			
La virtud de lo literario	14	189	201
Battaner, M ^a Paz			
La literatura en la secundaria. Ciclo 12-16	14	203	212
Aznar, Eduardo			

XV Seminario (1990)

Sitges

La escuela y la migración en la Europa de los 90

(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1992)

Los inmigrantes en la escuela	15	7	11
Siguan, Miquel			
La escuela y la migración en Europa: complejidad y perspectivas	15	13	24
Rey, Micheline			
La educación para niños de minorías lingüísticas y culturales: estrategias y enfoques eficaces en las escuelas	15	25	32
Wagner, Alan			
El problema de los efectos propios de la cultura en la escolaridad de los jóvenes nacidos de inmigrantes en Europa	15	33	42
Camilleri, Carmel			
Didáctica de lenguas y movimientos migratorios	15	43	55
Pujol, Mercè			
Evaluación de los proyectos sobre la educación de hijos de inmigrantes respaldados por la CEE: el proyecto ECCE	15	57	59
Reid, Euan			
Inmigración y escuela, planteamiento catalán	15	61	68
Arenas Sampera, Joaquim			
Líneas generales de la actuación pedagógica del SEDEC para el tratamiento de la lengua dirigido a alumnos que se incorporan tardíamente al sistema educativo en Catalunya	15	69	75
Rocaspana, Maria			
Rancé, Lluïsa			
Belart, Mercè			
Desarrollo del programa de educación compensatoria del Departament d'Ensenyament en las escuelas de Catalunya	15	77	85
Moliné, E.			
Homs, A.			
Formación permanente y diversidad cultural	15	87	90
Marquès, Salomó			
Anton, Montserrat			
Alegret, J. Lluís			
Características generales de la inmigración de los noventa en Catalunya	15	91	96
Matheu, X.			
Peralta, A.			
Pascual, J.			
Navarro, J. M.			
Riera, C.			
ERAIM. Un equipo de investigación intercultural para Catalunya	15	97	102
Puig, Gentil			
La problemática de la escolarización de los hijos de inmigrantes en Francia	15	103	106
Vázquez, Ana			
Inmigración árabe en Francia y bilingüismo: lenguas materna (o de partida), principal, segundas, extranjeras; intento de redefinición	15	107	118
Dichy, Joseph			
Niños inmigrantes no francófonos recién llegados y escolarizados en la escuela primaria en Marsella	15	119	121

Pallaud, Berthille			
La escolarización de hijos de inmigrantes en Francia: ¿qué política de formación de enseñantes?	15	123	129
Boyzon-Fradet, Danielle			
Asociación de profesores para el apoyo de la lengua en escuelas corrientes	15	131	135
Bourne, Jill			
Inmigrantes del sur de Europa en las escuelas de Baden-Württemberg: un reto para el sistema educativo	15	137	141
Strauch, Reinhard O. U.			
Emigrantes y educación en la Holanda de los 90	15	143	150
Sierra Martínez, Fermín			
Llas minorías étnicas y sus lenguas en las escuelas primarias holandesas: problemas y retos	15	151	158
Stijnen, Sjef			
Vallen, Ton			
La escuela y la inmigración en Bélgica en los años 90	15	159	165
Deprez, Kas			
Wynants, Armel			
Escuela e inmigración en un medio bilingüe: el caso de Bruselas	15	167	177
Peeters, Yvo J. D.			
Intervenciones realizadas en escuelas de Turín	15	179	182
Bertiglia, M. Caterina			
Organización escolar en los centros con alumnos inmigrantes en el departamento de Turín	15	183	186
Mosca, Silvana			
Inmigrantes en Grecia: perspectiva del aprendizaje de lenguas vivas	15	187	189
Gouma, Efthymia			
La lengua de los niños emigrantes yugoslavos que viven en países europeos	15	191	194
Pavlinic-Wolf, A.			
Anic, Josip			

XVI Seminari (1991)

Sitges

Ensenanza en dos lenguas

(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1993)

Las lenguas y la enseñanza en los seminarios de Sitges. Balance y perspectivas	16	7	14
Siguan, Miquel			
Las lenguas en el sistema educativo de Catalunya	16	15	23
Arenas Sampera, Joaquim			
Bases psicopedagógicas de la educación bilingüe	16	25	40
Arnau Querol, Joaquim			
Las lenguas en el sistema educativo de Galicia	16	41	58
Rubal Rodríguez, Xosé			
Las lenguas en el sistema educativo del País Vasco	16	59	70
Olaziregi, Ibon			
Sierra, Josu			
Diez años de normalización lingüística en la enseñanza no universitaria de Catalunya	16	71	95
Vila, Ignasi			
Estudio comparativo del conocimiento del catalán y del castellano al final del ciclo superior de EGBb	16	97	110
Bel Gaya, Aurora			
Serra, Josep Maria			
Vila, Ignasi			
Elaboración de un programa para la enseñanza del euskara en los modelos de inmersión; justificación	16	111	122
Bilbatua, Mariam			
Modelo de enseñanza en dos lenguas: modelo finlandés, modelo hispanohablante	16	123	136
Borström, María			
Los cursos de "apoyo oral" para maestros no-catalanoparlantes	16	137	143
Fullola Pericot, Montserrat			
Ferrer Canadell, Dolors			
La complejidad en el aprendizaje de una segunda y/o tercera lengua: el proyecto multilingüe del Instituto Español de París	16	145	161
Seguí Asín, José Ignacio			
Ferrero Campos, Francisco			
Ocaña Herreros, M ^a Luz			
Experiencias de educación bilingüe en la escuela primaria del Valle de Aosta	16	163	166
Floris, Piero			
La investigación del bilingüismo: clasificación de las investigaciones sobre bilingüismo y reflexiones críticas sobre los métodos de investigación aplicados en estudios sobre el aprendizaje y el uso de las lenguas	16	167	178
Forner, Ángel			
El currículum lingüístico en los programas vigentes y en el DCB gallego de Educación Infantil: propuesta y valoración	16	179	187
Fuentes Abeledo, Eduardo J.			
González Sanmamed, Mercedes			
CP Sant Miquel: enseñar en catalán, una experiencia positiva	16	189	194
Gómez Andrés, Josep			
Herrando Nebot, Cristina			
Evaluación de la segunda lengua en un programa de inmersión	16	195	200
Vesterbacka, Siv			

Laurén, Ulla			
Laurén, Christer			
Diversas alternativas de enseñanza bilingüe. Evaluación y comparación	16	201	211
Olaziregi, Ibon			
Sierra, Josu			
Influencia de los métodos audiolingüales en un programa de inmersión	16	213	226
Ruiz Bikandi, Uri			
El catalán como lengua de enseñanza en las Islas Baleares; algunos datos	16	227	242
Vives Madrigal, Miquel			
Sbert Grau, Miquel			
La interacción profesor-alumnos en la adquisición del euskera como segunda lengua	16	243	250
Sotés Ruiz, Pablo			
Composición de "descripciones": qué imitan los niños de los modelos literarios	16	251	270
Tolchinsky, Liliana			
Teberosky, Ana			
Arnau Querol, Joaquim			
Valeta, Anna			
Nuevos enfoques en la enseñanza del inglés y otras lenguas en las escuelas universitarias de formación de profesorado de Hungría	16	271	274
Vida, Jozsef			
La lengua oral en la formación inicial del profesorado	16	275	287
Ribas Seix, Teresa			
Vilà Santasusanna, Montserrat			
La actitud de los escolares mallorquines hacia las lenguas catalana y castellana	16	289	302
Vives Madrigal, Miquel			
Algunas cuestiones respecto a la introducción del galés como segunda lengua en grupos preescolares	16	303	314
Siencyn, Siân Wyn			

XVII Seminari (1992)

Sitges

Las lenguas en la escuela

(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1994)

La enseñanza bilingüe: una perspectiva de conjunto	17	7	21
Siguan, Miquel			
Nuevas tecnologías y aprendizaje de lenguas. Contribución de un ordenador equipado con un sintetizador de voz al aprendizaje del francés oral y escrito en niños no francófonos en los parvularios franceses	17	23	27
Cohen, Rachel			
La estructura de la unidad didáctica para la enseñanza temprana de una lengua extranjera	17	29	42
Arbonés, Carme			
Zanón, Javier			
Evaluación de una experiencia de inmersión en el País Vasco	17	43	59
Olaziregi, Ibon			
Modelos de enseñanza bilingüe: sus resultados y su futuro	17	61	78
Sierra, Josu			
Las lenguas en la escuela andorrana	17	79	90
Puig, Ermengol			
Normalización lingüística y enseñanza-aprendizaje del catalán como segunda lengua a los maestros de Catalunya	17	91	107
Vila, Ignasi			
Las lenguas en el sistema educativo de las Illes Balears	17	109	130
Vives Madrigal, Miquel			
Sbert Grau, Miquel			
Enseñar castellano en Catalunya	17	131	146
Albadalejo, Marta			
Elementos de didáctica de las lenguas modernas	17	147	152
Cerkez, Matei			
La adquisición del euskara, francés e inglés como lenguas segundas en la escuela, en el contexto del País Vasco	17	153	164
Espí, María Jesús			
Algunas reflexiones en torno a la enseñanza y aprendizaje de la lectura en una tercera lengua en una escuela bilingüe	17	165	172
Darnés, Antònia			
Martín, Laura			
La dramatización de una canción francesa, una actividad motivante de expresión en L2, en la escuela andorrana	17	173	177
Luceño, Laura			
Lenguas en la escuela: lengua del alumno y lengua del maestro	17	179	188
Díaz-Plaja, Ana			
Postigo, Rosa Maria			
Alemania y las lenguas de la UE: respuestas escolares y didácticas	17	189	197
Meissner, Franz-Joseph			
Trasfondo sociolingüístico en la escuela de la isla de Mallorca	17	199	208
Vives Madrigal, Miquel			
Actitudes de los castellanohablantes ante la enseñanza de y en catalán. Análisis global	17	209	219
Comes, Gabriel			
Jiménez, Bonifacio			
La lengua oral en la enseñanza secundaria	17	221	228

Vila, Ignasi Vilà Santasusanna, Montserrat			
Estudio comparativo del conocimiento de catalán en sexto, séptimo y octavo de EGB en 1990	17	229	252
Bel Gaya, Aurora Serra, Josep Maria			
Prueba de lenguaje oral. Catalán L2 (2º de primaria). Descripción y comparación de resultados	17	253	261
Camps, M. Dolors Martín, Carme Vial, Santi Canal, Immaculada Comet Segú, M. Cinta Montero, Rosa			

XVIII Seminari (1993)

Sitges

La enseñanza de la lengua por tareas

(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1995)

La enseñanza de la lengua por tareas	18	7	10
Siguan, Miquel			
Proyecto Linguapax	18	11	15
Reig Garganta, M. Dolors			
Discurso generado y aportado en la enseñanza de las lenguas extranjeras	18	17	38
Llobera, Miquel			
Las tareas en la enseñanza de E/LE a adultos	18	39	56
Martín, Ernesto			
Gramática, contenidos y tareas en la clase de lengua extranjera	18	57	65
Zanón, Javier Alba, José Manuel			
¿Todo esto estoy enseñando? Análisis de los contenidos lingüísticos en algunas unidades didácticas	18	67	76
Darnés, Antònia Martín, Laura			
Sistema de actividades... ¿Una forma de secuenciar contenidos en la lengua?	18	77	83
Aristizabal, Marisol			
Un ejemplo de enseñanza por tareas: la reunión	18	85	92
Albadalejo, Marta			
El inglés en la reforma: motivación a través de "projects"	18	93	99
Bernaus, Mercè			
Claves o pautas para confeccionar/evaluar disertaciones y resúmenes	18	101	106
Bou, Gabriel			
Proyectos de trabajo. Una metodología que favorece la comunicación	18	107	113
Isern, Pilar Mañà, Matilde Càrcel, Esther			
Una propuesta didáctica de la enseñanza de la lengua mediante tareas diseñada para alumnos de L2 del contexto catalán. Análisis de los resultados obtenidos	18	115	129
Comet Segú, M. Cinta			
Orientación al trabajo	18	131	134
Gil, Carme			
Una experiencia de enseñanza mediante tareas de los mecanismos narrativos en E/LE (nivel superior) en las universidades polacas	18	135	144
Hervás, Fernando			
La influencia de las actitudes hacia el euskera en el rendimiento en dicha lengua. Algunas orientaciones para el trabajo	18	145	152
Madariaga Orbea, José María			
Proyecto de actividades para inglés a partir de temas de interés	18	153	163
Manrique de Lara Peñate, Saro			
Catalanización escolar, tipología lingüística del aula y uso de la lengua catalana	18	165	178
Mena, Carme Serra, Josep Maria Vila, Ignasi			
Aplicación del enfoque por tareas en la práctica del aula	18	179	190
Lozano de Castro, M ^a Teresa Moreno, M ^a del Pilar			
Actitudes de los escolares hacia la enseñanza de la lengua catalana en la escuela	18	191	208
Rajadell, Núria Pla, Eulàlia Pla, Maria			
La enseñanza de la segunda lengua en estados plurilingües: el ejemplo de Bélgica desde una perspectiva histórica	18	209	216
Peeters, Yvo J. D.			
Cuando los dinosaurios dominaban las aulas	18	217	219
Pubill, Maria			
La evaluación formativa en un proyecto sobre la narración	18	221	232
Fort, Rosa Ribas Seix, Teresa			

XIX Seminari (1994)

Sitges

La enseñanza precoz de una segunda lengua en la escuela **(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 1996)**

La introducción precoz de una segunda lengua	19	9	12
Siguan, Miquel			
La comunicación profesor/a en los programas de inmersión al catalán y al euskara: una comparación	19	13	26
Sotés Ruiz, Pablo			
Arnau Querol, Joaquim			
Programas de inmersión canadienses treinta años después: opciones y cambios	19	27	47
Holobow, Naomi E.			
Sistema educativo bilingüe en el País Vasco	19	49	58
Luna, Francisco			
La educación bilingüe en el País Valenciano	19	59	78
Sala, Vicent			
Algunos elementos para la reflexión sobre la elaboración del proyecto lingüístico de centro	19	79	88
Serra, Josep Maria			
Educación bilingüe, motivación y actitudes	19	89	104
Vila, Ignasi			
El método de investigación del modelo de inmersión total temprana	19	105	117
Zabaleta, M ^a Francisca			
Cómo enseñar la historia en francés en sexto de EGB	19	119	126
Català, Dolors			
Ayudar a escribir en L2 (Ciclo Inicial) compartiendo el proceso de composición escrita	19	127	140
Comet Segú, M. Cinta			
Estado actual de la enseñanza de idiomas en los estados miembros de la Unión Europea	19	141	148
García, María Luisa			
El conocimiento de catalán y castellano de los escolares de 6º de EGB de la franja oriental de Aragón	19	149	165
Huguet, Àngel			
Vila, Ignasi			
Situación de las lenguas extranjeras a edades tempranas en la Comunidad Foral de Navarra	19	167	170
Jamar, Francisco			
La edad más idónea para aprender un segundo idioma ¿es necesariamente la primera infancia?	19	171	179
Godijns, Rita			
Uso lingüístico y reflexión metalingüística en la enseñanza y el aprendizaje de segundas lenguas	19	181	187
Guasch, Oriol			
Senyoreta, m'ha "salgut" una bombolla!!	19	189	200
Cano, Elena			
Pla, Maria			
Boix, Roser			
Un estudio sobre rendimiento escolar de alumnos de inmersión al catalán	19	201	211
Ribes, David			
El proyecto lingüístico como marco de consenso. La experiencia de un centro escolar compartido	19	213	222
Urroz Barasoain, José Manuel			
Soto, Roberto			
La enseñanza a jóvenes/niños del inglés como segunda lengua. Un esbozo de la situación en Flandes	19	223	231
Vandepitte, Sonia			

XX Seminari (1995)

Sitges

La educación bilingüe. Veinte años del Seminario sobre Lenguas y Educación **(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 2000)**

En la vigésima reunión del Seminario sobre Educación y Lenguas	20	7	15
Siguan, Miquel			
El cambio durante dos décadas de los conceptos de lengua subyacentes a la didáctica de L2 y LE	20	17	32
Llobera, Miquel			
Situación actual de la enseñanza bilingüe en las Islas Baleares	20	33	58
Sbert Grau, Miquel			
Oliver, Miquel F.			
Vives Madrigal, Miquel			
Aspectos lingüísticos, cognitivos y rendimiento académico en alumnos no-catalanohablantes de nivel sociocultural bajo que asisten a un programa de inmersión	20	59	61
Serra, Josep Maria			
Comunidades de lenguas minoritarias y educación. Resultados del proyecto EUROMOSAICO	20	63	69
Strubell Trueta, Miquel			

Perspectivas de futuro de la inmersión lingüística	20	71	79
Vila, Ignasi			
Situación actual de la educación bilingüe en la Comunidad Foral de Navarra	20	81	94
Biain Salaberria, Iñaki			
La enseñanza de las lenguas extranjeras en medio mono- y multicultural	20	95	99
Cerkez, Matei			
Justificación teórica de la interacción estratégica como metodología de enseñanza de lenguas en un marco plurilingüe	20	101	111
Escoda Ruiz, Ramón			
Ruiz Garrido, Miguel F.			
El modelo didáctico de Di Pietro en acción en el contexto plurilingüe de la Comunidad Valenciana	20	113	123
Ruiz Garrido, Miguel F.			
Escoda Ruiz, Ramón			
El catalán en la enseñanza secundaria. Todavía mucho por hacer	20	125	138
Ribera, Pere			
Giralt, Joan			
Comas, Maite			
Ferrer Canadell, Dolors			
Bilingüismo y educación en Asturias	20	139	148
González Riaño, Xosé Antón			
Coexistencia entre lenguas y actitudes lingüísticas de los escolares: contraste entre Catalunya y el Aragón catalanoparlante	20	149	161
Huguet, Àngel			
Biscarri, Joan			
Sanuy, J.			
En el intento de poder utilizar dos lenguas al final de la enseñanza secundaria. Una aproximación a partir del análisis de textos escritos	20	163	172
Lladó, Joana			
Los retos futuros de la educación bilingüe vasca	20	173	181
Madariaga Orbea, José María			
Las "estructuras lingüísticas comunes", un ejemplo de la diversidad de planteamientos didácticos de la enseñanza bilingüe	20	183	193
Noguerol, Artur			
Cuatro décadas de la enseñanza del ruso y sus consecuencias en Europa Central	20	195	201
Pordány, László			
Programación conjunta del euskara y del conocimiento del medio en programas de inmersión en la educación primaria	20	203	213
Etxabe, Marisol			
Sainz, Matilde			
Etxebarria, Lurdes			
Tecnología educativa y enseñanza de lenguas	20	215	218
Sánchez Extremera, Francisco			

XXI Seminari (1997)

Sitges

Les llengües a l'Educació Secundària. Las lenguas en la Educación Secundaria **(ICE-Horsori Editorial, Barcelona 2000)**

Presentació. Les llengües a l'educació secundària	21	7	8
Perera, Joan			
Presentación. Las lenguas en la educación secundaria	21	11	13
Perera, Joan			
Las lenguas en los currículos de enseñanza obligatoria como instrumentos de aprendizaje de la alteridad	21	15	33
Atienza, José Luis			
L'enseyament de la llengua a secundària: vells i nous interrogants	21	35	49
Fité, Marcel			
La educación lingüística y el aprendizaje de la comunicación en la enseñanza secundaria	21	51	77
Lomas, Carlos			
Perfil sociolingüístico de la población juvenil gallega	21	79	100
Rodríguez Neira, Modesto Aníbal			
Competencia en euskera y castellano de los alumnos al comienzo de la secundaria	21	101	111
Sierra, Josu			
Olaziregi, Ibon			
Towards a curriculum for Educational Linguistics: The ecology of language learning	21	113	128
Van Lier, Leo			
¿Y después de la inmersión lingüística, qué?	21	129	147
Vila, Ignasi			
Actitudes hacia el euskera en adolescentes de la zona mixta de la Comunidad Foral Navarra	21	149	158
Arribillaga, Ana			
Molero, Begoña			
La cortesia en català i anglès: pragmàtica contrastiva a l'aula de llengua	21	159	173
Baiget, Ester			
Cots, Josep M.			
Irún, Montse			
La nueva inmigración en Catalunya: la lengua como factor integrador	21	175	180

Barbero, Teresa			
Coneixements, capacitats i actituds de l'ensenyant de llengua	21	181	197
Gimeno vidal, Montserrat			
Esteban Calm, Jordi			
Innovaciones en el currículo de asturiano para la educación secundaria	21	199	206
González Riaño, Xosé Antón			
Interferencias discursivas en hablantes bilingües catalán-castellano: uso oral y escrito	21	207	217
Grupo Interalia,			
Parlar en L1 per escriure en L2	21	219	230
Camps, Anna			
Guasch, Oriol			
El projecte Linguapax	21	231	236
Holgado, Josep			
Lenguaje y éxito escolar en bilingües: un caso de desequilibrio entre lenguas en contacto	21	237	248
Huguet, Àngel			
Janés Carulla, Judit			
Suñls Subirà, Jordi			
La motivación hacia el aprendizaje del inglés dependiendo del modelo lingüístico	21	249	256
Lasgabaster, David			
Reflexions sobre el model implícit de llengua en el currículum del professorat. Multilingüisme i nova complexitat a l'aula	21	257	266
Llobera, Miquel			
Lladó, Joana			
El sistema colectivo de significados del euskera en la educación secundaria	21	267	276
Madariaga Orbea, José María			
Els límits de l'ensenyament en català a Mallorca	21	277	287
Melià, Joan			
"Sols llisc quan m'obliguen..."	21	289	315
Morera Prat, Pius			
El llenguatge escrit a secundària després de la immersió	21	317	328
Morera Isern, Montserrat			
Teberosky, Ana			
Teaching English through English: Student Communicative Strategies in Secondary Education	21	329	333
Pérez Ojeda, María Luisa			
La introducció: estratègies d'organització en el discurs acadèmic escrit	21	335	343
Quintana Trias, Lluís			
Vilà Santasusanna, Montserrat			
Rico, Albert			
Cros, Anna			
Besa, Josep			
Comelles, Salvador			
Bélgica, un país trilingüe: sueños (pesadillas) y realidades	21	345	350
Stembert, Rodolphe			
Larramendi: programación y material multimedia para la enseñanza del euskara	21	351	361
Ugalde, Rafa			
Uso y actitudes de la juventud navarra hacia el euskera a la vista del mapa sociolingüístico 1991 y la II encuesta sociolingüística 1996	21	363	370
Urroz Barasoain, José Manuel			
El model de conjunció en català i la promoció de l'ús	21	371	380
Vila Moreno, F. Xavier			
Conclusiones del seminari	21	381	385
Siguan, Miquel			
Conclusiones del seminario	21	387	391
Siguan, Miquel			

XXII Seminari (2000)

Barcelona

Plurilingüisme i educació: els reptes del segle XXI. Ensenyar llengües en la diversitat i per a la diversitat

(ICE Universitat de Barcelona. Barcelona 2003)

En aquest volum es publicà una part dels materials presentats en el XXIII seminari celebrat l'any 2002 (són tots els que tenen un asterisc darrere del número del seminari)

L'educació lingüística en un món plurilingüe	22	9	12
Perera, Joan			
Global diversity or not: the role of linguistic human rights in education	22	17	41
Skutnabb-Kangas, Tove			
Bilinguisme et plurilinguisme: le poids des inégalités	22	43	58
Tabouret-Keller, Andrée			
For polyglots: only the best pedagogy will do	22	59	67
Laurén, Christer			
10 tesis per a un futur plausible de les llengües i de les cultures	22	69	76
Martí, Fèlix			

40 años de educación bilingüe en el país del euskara Etxeberria, Félix	22	79	114
Llengües i educació a Catalunya: valoració de l'experiència realitzada i perspectives de futur Arnau, Joaquim	22	115	137
Plurilingüisme i immigració a quatre països de la UE Martín, Carme	22*	143	161
¿Cómo normalizar y respetar las diferencias? Esther Alcalá	22*	163	174
Programa de procesos lingüísticos: un reto para la formación del profesorado en un sistema educativo bilingüe Aliaga, Rosa Izagirre, Santos Ruiz, Teresa	22*	177	184
La gestión del proyecto lingüístico de centro desde una perspectiva ecológica Sagasta, M ^a Pilar Sainz, Matilde	22*	185	193
Aproximación al estudio de la representación de la identidad cultural, étnica y nacional en el alumnado de la UPV/EHU que comienza los estudios de Magisterio Molero, Begoña Madariaga, José María	22*	195	203
Models lingüístics escolars i usos entre iguals: alguns resultats des de Catalunya Vila, F. Xavier Vial, Santi	22*	207	216
Coneixement lingüístic dels escolars de la província de Lleida vs. coneixement lingüístic dels escolars de la Franja Oriental d'Aragó Janés, Judit Huguet, Àngel Monné, Alexandra	22*	217	226
Identidad cultural y lengua en el Valle de Arán: entre la conciencia lingüística y la afectividad Lapresta, Cecilio Huguet, Àngel Suïls, Jordi	22*	227	236
Minorització lingüística i promoció de l'occità a l'escola aranesa. Una experiència en ensenyament multilingüe Suïls, Jordi Huguet, Àngel Lapresta, Cecilio	22*	237	247
Ampliació de la consciència lingüística plural en els alumnes a través de l'educació multicultural Labraña, Sabela	22*	251	258
El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural en una sociedad multicultural y plurilingüe: una propuesta de instrumentos para su evaluación Vilà, Ruth	22*	259	270
El TAE de Sant Martí: una experiència d'atenció a la diversitat amb alumnat d'incorporació tardana Ferrer, Dolors Sánchez, M ^a José	22*	271	280
Ensenyar a escriure en aules multilingües Marbà, Teresa Panosa, Montserrat Codina, Gloria	22*	281	288
L'ensenyament de llengües (català i castellà) al Centre d'Autoformació d'Adults de Palau de Mar: un camí cap a l'aprenentatge en la diversitat Oliveras, Josep Manrubia, Joan	22*	295	300
La col·lecció "Llegim": el projecte de llibre de lectura fàcil de l'Escola de Persones Adultes de CCOO "Manuel Sacristán" Niubó, Fina Bertran, Carles	22*	301	304
El uso de la L1, L2 y LE en tareas realizadas en subgrupos por estudiantes de italiano LE en Barcelona Birello, Marilisa	22*	307	316
Del llibre a l'ordinador: les TIEC com element afavoridor d'una educació lingüística multicultural i de futur Camacho, M ^a del Mar	22*	317	323
L'aprenentatge d'una tercera llengua pròxima en un entorn de bilingüisme asimètric: el cas del portuguès en catalanoparlants Comellas, Pere	22*	325	329
Instrumentos para el conocimiento y la integración de la cultura en E/LE Cruz, Olga Torre, Mercedes de la	22*	331	343
Actitudes de los profesores en formación respecto de la enseñanza de la lengua escrita en el aula de español como lengua extranjera García, M ^a Ángeles González, M ^a Vicenta	22*	345	350
ESOL TIME Llorente, Lucia I. Wlazlinski, Mae L.	22*	355	363
La adquisición de un segundo dialecto: el español estándar en una situación de contacto Fairclough, Marta	22*	365	372
La enseñanza del español estándar a los estudiantes hispanoparlantes de Estados Unidos: diseño de un curso universitario Mrak, N. Ariana	22*	373	380

XXIII Seminari (2002)

Barcelona

L'educació lingüística en situacions multiculturals i multilingües

(ICE Universitat de Barcelona. Barcelona 2003)

Una part dels materials presentats en aquest seminari es publicaren conjuntament amb les ponències del seminari de l'any 2000 i figuren en l'apartat anterior (són tots els que tenen un asterisc darrere del número del seminari)

L'educació lingüística i la formació d'ensenyants en situacions multiculturals i multilingües	23	7	11
Perera, Joan			
Nussbaum, Luci			
Milian, Marta			
Identity and commodity in bilingual education	23	15	26
Heller, Monica			
La dinámica de las lenguas habladas en Francia: ¿asimilación o cambio de repertorio lingüístico?	23	27	46
Deprez, Christine			
Observer les activités de la classe dans leur diversité: choix méthodologiques et enjeux théoriques	23	49	69
Mondada, Lorenza			
Consciència lingüística i identitat	23	71	89
Cots, Josep M.			
Nussbaum, Luci			
Dilemas de las políticas lingüísticas ante la escolarización del alumnado de origen extranjero	23	91	110
Martín Rojo, Luisa			
Formación del profesorado: necesidades nuevas en una nueva época	23	113	135
Ruiz, Uri			
Una experiència d'ensenyament de la didàctica de la llengua en contextos plurilingües	23	137	149
Guasch, Oriol			
Milian, Marta			
Ribas, Teresa			
Les actituds en la formació dels ensenyants de llengües estrangeres	23	151	171
Alzina, Pere			
La formació del professorat en situacions multilingües: la didàctica de la L2 a partir dels coneixements quotidians dels estudiants de mestre	23	173	192
Ríos, Isabel			
EuroCom: una visió més realista i més plurilingüe de l'ensenyament de llengües	23	195	204
Stegmann, Tilbert D.			
L'intercomprensió des langues romanes dans l'enseignement secondaire: expériences et projets	23	205	215
Stembert, Rodolphe			
"Evlang: de l'éveil d'un rêve au rêve de l'éveil". Synthèse du projet d'éveil aux langues et répertoire bibliographique	23	217	222
Candelier, Michel			
Obrint camins per a la recerca en la diversitat lingüística i cultural	23	223	231
Noguerol, Artur			
Motivacions, funcionalitat i usos lingüístics en l'adquisició de competència plurilingüe	23	235	245
Molina, Mònica			
Maruny, Lluís			
Un estudi etnogràfic sobre un grup de nens durant l'experiència d'aprenentatge de les llengües d'acollida	23	247	259
Sablonier, Marta			
Cambra, Margarida			
Inmigración y lenguaje. Un estudio de caso	23	261	271
Reyes, Edith			
La relació de servei: un treball cooperatiu. Anàlisi d'una prestació de servei a una farmàcia del carrer de Sant Pau de Barcelona	23	273	282
Bertran, Carles			
El projecte CIEN i el paper dels usos i ideologies lingüístics en els processos d'integració d'immigrants extracomunitaris a Catalunya	23	283	286
Moyer, Melissa G.			
La millora de les pràctiques educatives en els Tallers d'Adaptació Escolar per a alumnes immigrants: un projecte de recerca-acció	23	287	290
Arnau, Joaquim			